

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра русского языкознания и коммуникативных технологий



УТВЕРЖДЕНО

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

20 26 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Русский язык на фоне иноязычных систем

По направлению подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки – Отечественная филология. Межкультурная
коммуникация (русский, английский языки)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – ОФО – 3 курс (5 семестр)

Луганск, 20 26

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель – представить сопоставительно-типологическое описание русского языка, создать «типологический портрет» русского языка на базе существенных признаков его структуры. Охарактеризовать типологические признаки содержательной стороны русского языка.

Задачи:

- в сопоставительном плане рассмотреть типы асимметрии плана выражения и плана содержания, каталог содержательных грамматических функций, распределение смыслов по разным категориям и единицам;
- охарактеризовать различия в стереотипных установках и степени конкретизации членения действительности при языковой номинации, различная степень обязательности и частотности выражения тех или иных смыслов;
- сформировать у студентов представления о языке как о постоянно изменяющемся объекте и в то же время объекте стабильном и устойчивом, помочь установить связи между саморазвитием языка и стимулирующими его изменениями в реальной жизни общества.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО.

Дисциплина «Русский язык на фоне иноязычных систем» относится к циклу дисциплин, формируемых участниками образовательных отношений, индекс дисциплины Б1.В.ДВ.14.02.

Курс «Русский язык на фоне иноязычных систем» играет важную роль в формировании представления о языке как о постоянно изменяющемся объекте и в то же время объекте стабильном и устойчивом. Анализируется специфика грамматической системы и грамматических категорий русского языка в сопоставлении с изолирующими языками и агглютинативными языками, с английским и некоторыми другими языками. Рассматриваются типология падежных систем и специфика русской падежной системы, типология аспектуальных систем и специфика категории вида в русском языке. Анализируются языковые свидетельства национальной специфики культур и семантические доминанты русской языковой картины мира в сопоставительном аспекте. Затрагиваются дискуссионные вопросы изучения связи языковой картины мира с национальным менталитетом, рассматриваются параметры дифференциации культур и их проявление в русском языке: эксплицитность / имплицитность выражения смыслов, индивидуализм / коллективизм, агентивность / неагентивность и другие вопросы.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются:

- знания основных правил русской орфографии и пунктуации, закономерностей развития языка и его норм;
- умения применять теоретические знания на практике, пользоваться

орфографическими словарями и справочной литературой по правописанию;

– навыки практического грамотного письма; работы со словарями и справочниками; анализа текстов, редактирования написанного.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания курсов «Введение в языкознание», «Современный русский язык» и служит основой для освоения курсов «Общее языкознание», «История русского литературного языка».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения	Результаты обучения по дисциплине
Профессиональные		
ПК-1. Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	<p>ПК-1.1. Знает образовательный стандарт и программы основного общего и среднего общего образования; дополнительные общеобразовательные и профессиональные программы соответствующего уровня.</p> <p>ПК-1.2. Владеет психолого-педагогическими и методическими основами преподавания филологических дисциплин.</p> <p>ПК-1.3. Строит урок на основе активных и интерактивных методик.</p>	<p>Знает: образовательный стандарт и программы среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительные общеобразовательные и профессиональные программы соответствующего уровня;</p> <p>Умеет: строить урок на основе активных и интерактивных методик, проводить уроки по языку и литературе с детьми соответствующего возраста;</p> <p>Владеет: психолого-педагогическими и методическими основами преподавания филологических дисциплин.</p>

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	108 ч. (3 зач. ед.)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) в том числе:	36	-
Лекции	14	-
Семинарские занятия		-
Практические занятия	22	-

Лабораторные работы	—	-
Контрольные работы	27	-
КСР	—	-
Курсовая работа (курсовой проект)	—	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	—	-
Самостоятельная работа студента (всего часов)	45	-
Итоговая аттестация	экзамен	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Введение в курс.

Место дисциплины «Русский язык на фоне иноязычных систем» в цикле лингвистических дисциплин. Значение дисциплины для специалиста филолога в широком смысле слова.

Раздел 2. Сопоставительно-типологическое описание русского языка.

Сопоставительно-типологическое описание русского языка, «типологический портрет» русского языка на базе существенных признаков его структуры. Большое внимание уделяется типологическим признакам содержательной стороны русского языка. В сопоставительном плане рассматриваются типы асимметрии плана выражения и плана содержания, каталог содержательных грамматических функций, распределение смыслов по разным категориям и единицам; различия в стереотипных установках и степени конкретизации членения действительности при языковой номинации, различная степень обязательности и частотности выражения тех или иных смыслов.

Раздел 3. Специфика грамматической системы и грамматических категорий русского языка.

Анализируется специфика грамматической системы и грамматических категорий русского языка в сопоставлении с изолирующими языками и агглютинативными языками, с английским и некоторыми другими языками. Рассматриваются типология падежных систем и специфика русской падежной системы, типология аспектуальных систем и специфика категории вида в русском языке.

Раздел 4. Семантические доминанты русской языковой картины мира.

Анализируются языковые свидетельства национальной специфики культур и семантические доминанты русской языковой картины мира (ЯКМ) в сопоставительном аспекте. Затрагиваются дискуссионные вопросы

изучения связи ЯКМ с национальным менталитетом, рассматриваются параметры дифференциации культур и их проявление в русском языке: эксплицитность / имплицитность выражения смыслов, индивидуализм / коллективизм, агентивность / неагентивность и другие вопросы.

4.3. Лекции

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1.	Введение в курс	2	-
2	Сопоставительно-типологическое описание русского языка	4	-
3.	Специфика грамматической системы и грамматических категорий русского языка	4	-
4.	Семантические доминанты русской языковой картины мира	4	-
Итого		14	-

4.4. Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1.	Введение в курс	2	-
2.	Сопоставительно-типологическое описание русского языка	2	-
3.	Специфика грамматической системы и грамматических категорий русского языка	2	-
4.	Семантические доминанты русской языковой картины мира	2	-
5.	Типология падежных систем и специфика русской падежной системы	2	-
6.	Типология аспектуальных систем и специфика категории вида в русском языке	2	-
7.	Параметры дифференциации культур и их проявление в русском языке	2	-
8.	Типы асимметрии плана выражения и	2	-

	плана содержания		
9.	Стереотипные установки в языке	2	-
10.	Эксплицитность и имплицитность выражения смыслов	2	-
11.	Индивидуализм и коллективизм, агентивность и неагентивность	2	-
Итого:		22	-

4.5. Лабораторные работы не предусмотрены

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/ п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1.	Сопоставительно-типологическое описание русского языка	Доклад на практическом занятии	6	-
2.	Специфика грамматической системы и грамматических категорий русского языка	Конспектирование первоисточников	6	-
3.	Семантические доминанты русской языковой картины мира	Выполнение тестирования	4	-
4.	Типология падежных систем и специфика русской падежной системы	Конспектирование первоисточников	4	-
5.	Типология аспектуальных систем и специфика категории вида в русском языке	Создание презентаций	6	-
6.	Сопоставительно-типологическое описание русского языка	Конспектирование первоисточников	4	-
7.	Специфика грамматической системы и грамматических	Создание презентаций	4	-

	категорий русского языка			
8.	Семантические доминанты русской языковой картины мира	Конспектирование первоисточников	3	-
9.	Типология падежных систем и специфика русской падежной системы	Создание презентаций	4	-
10.	Типология аспектуальных систем и специфика категории вида в русском языке	Конспектирование первоисточников	4	-
Итого:			45	-

4.7. Курсовые работы (учебным планом не предусмотрены).

5. Образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект) при подготовке к лекциям, практическим занятиям, мультимедийные лекции (по некоторым темам).

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при подготовке к практическим работам.

Технология эвристического обучения, технология коллективной мыследеятельности, интерактивные формы работы: интерактивные лекции, творческие задания по переводу текстов, коммуникативные задания на употребление латинских выражений в различных ситуациях, игровые формы работы, практические занятия по традиционной методике.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины.

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- тестирование;
- письменные домашние задания;
- контрольные работы.

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме экзамена.

Система оценивания учебных достижений студентов

очной / заочной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
1 семестр	
Выполнение практической работы	60
Самостоятельная работа	10
Экзамен/зачет	30
Итого за семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.	Зачтено
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.	
Удовлетворительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки.	
Удовлетво-	50–62	Е – посредственно – теоретическое	

нительно		содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.	Не зачтено
Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.	

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Современный русский язык. Теория. Анализ языковых единиц: учебник для студ. учреждений высш. образования. В 2 ч. / под ред. Е.И. Дибровой. – 5-е изд., стер. – М. : Издательский центр «Академия», 2014. – 624 с. – (Сер. Бакалавриат).

2. Современный русский язык: учебник для бакалавров / Под ред. П. А. Леканта. – 5-е изд. – М. : Издательство Юрайт, 2014. – 368 с.

3. Демидова Г. И. Современный русский литературный язык: учеб. пособие / К.И. Демидова, Т.А. Зуева. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Флинта, 2007. – 426 с.

4. Кукуева, Г. В. Морфемика и словообразование современного русского языка : учебное пособие направление подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями), направленность «Русский язык и Литература» / Г. В. Кукуева. – Сургут : Сургутский государственный педагогический университет, 2019. – 138 с. – ISBN 978-5-93190-382-8. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART :

[сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/89985.html> (дата обращения: 20.01.2025). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

5. Басс, Е. В. Интонационная интерференция и языковая коррозия при раннем билингвизме / Е.В. Басс // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2012. – № 6. – С. 20–24. – ISSN 1815-9044. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/290348> (дата обращения: 20.01.2025). – Режим доступа: для авториз. пользователей.

б) дополнительная литература:

1. Болотнова, Н. С. Современный русский язык: Фонетика. Орфоэпия. Графика. Орфография: Учебно-методическое пособие / Н.С. Болотнова. – Томск: ТГПУ, 2006. – 106 с.

2. Вавилова, Е. Н. Риторические приёмы в виртуальном общении / Е.Н. Вавилова // Вестник Томского государственного педагогического университета. – Вып.3. Сер.: Гуманитарные науки (Филология). – Томск, 2005. – С. 112-115.

3. Полный справочник по орфографии и пунктуации: Правила, примеры, комментарии: книга / Т. В. Вахрушева, Н. М. Ким, Е. В. Попова и др.; под ред. О. Л. Соболевой. – М., 1999. – 496 с.

4. Золотова, Г. А. Синтаксический словарь: репертуар элементарных единиц русского синтаксиса / Г. А. Золотова. – Изд. 4-е. – М.: URSS, 2011. – 435 с.

5. Иванчук, И. А. Риторическая категория разговорность в публичной речи носителей элитарного типа речевой культуры : ее специфика и функции / И. А. Иванчук // Вестник Томского государственного педагогического университета. – Вып. 1. Сер.: Гуманитарные науки (Филология). – Томск, 2004. – С. 5–11.

6. Карпенко, С. М. Динамика словоупотребления и ее влияние на мировидение современной языковой личности / С.М. Карпенко // Русская речевая культура и текст: Материалы VI Международной научной конференции (25-27 марта 2010 г.); под ред. проф. Н. С. Болотновой. – Томск : Изд-во Томского ЦНТИ, 2010. – С. 31–36.

7. Касаткин, Л. Л. Современный русский язык. Фонетика: учебное пособие для вузов / Л. Л. Касаткин. – М. : Академия, 2006. – 250 с.

8. Кочеткова Т. И. Эмоционально-оценочный компонент в аппозитивных словосочетаниях / Т. И. Кочеткова // Рус. язык в шк. – 2005. – № 1. – С. 83-87.

9. Прямухина, С. А. Статус словообразовательных калькированных единиц(на материале немецкоязычных калек в русском языке XVIII – XIX вв.)/ С. А. Прямухина, И.Н. Филиппова // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. – 2018. – № 4. – С. 117–126. – ISSN 2072-8379. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/309600> (дата обращения: 20.01.2025). – Режим доступа: для авториз. пользователей.

10. Крылова, О. А. Порядок слов в русском языке. Лингводидактический аспект / О. А. Крылова, С. А. Хавронина. – М. : «Русский язык». Курсы, 2015. – 168 с. – ISBN 978-5-88337-373-1. – Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/79395.html> (дата обращения: 20.01.2025). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

в) словари и справочники:

1. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка / З.Е. Александрова. – М., 1989. – 541 с.
2. Большой словарь иностранных слов / Сост. А.Ю. Москвин. – М., 2001. – 647 с.
3. Болотнова Н.С. Коммуникативная стилистика текста. Словарь-тезаурус / Н.С. Болотнова. – М., 2009. – 321 с.
4. Голуб И.Б. Новый справочник по русскому языку и практической стилистике / И.Б. Голуб. – М., 2007. – 485 с.
5. Горбачевич К.С. Краткий словарь синонимов русского языка / К.С. Горбачевич. – М., 2001. – 325 с.
6. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Под ред. М.Н. Кожин. – М.: Флинта. Наука, 2006. – 687 с.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Аудиторное оснащение: лекционная аудитория, рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером, рабочие места студентов, канцелярское оснащение учебного процесса.

Лекционные занятия: мультимедийная аудитория: компьютер мультимедиа с прикладным программным обеспечением: проектор, колонки, программа для просмотра видео файлов, система видеомонтажа, интерактивная доска, электронные презентации по темам дисциплины.

Практические занятия: компьютерный класс, презентационная техника (компьютер, проектор, экран), банк профессионально-педагогических задач.

В процессе лекционных и практических занятий используется следующее программное обеспечение: программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет (например, «Google», «Chrome»); программы, демонстрации видео материалов (например, проигрыватель «Windows Media Player»); программы для демонстрации и создания презентаций (например, «Microsoft Power Point»).

Преподавание дисциплины предусматривает доступ обучающихся к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета, которая обеспечивает возможность доступа обучающихся к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

9. Лист дополнений и изменений

[illegible]